**English**

**Service Description: Employee Data & Labor Relations Compliance**

In the modern workplace, the lawful and ethical management of employee personal data is not just a legal obligation but a cornerstone of trust and corporate responsibility. Under Georgia's Law on Personal Data Protection, employers, as data controllers, bear significant responsibility for protecting the data of their prospective, current, and former employees. Our service is designed to provide comprehensive legal guidance to ensure your organization navigates the complexities of labor relations in full compliance with data protection regulations.

From an employee's perspective, key concerns often revolve around what personal information is being collected, why it is being processed, who has access to it, how it is secured, and for how long it will be retained. Our services directly address these critical areas, helping you build a transparent and legally sound framework.

**Our Core Services Include:**

* **Recruitment and Hiring:** Advising on the lawful collection and processing of applicant data, ensuring that data collection is adequate and relevant to the hiring decision and that unsuccessful candidates' data is managed appropriately.
* **Employee Privacy Notices and Consent:** Drafting clear, comprehensive, and legally compliant privacy notices that inform employees about the processing of their data. This includes identifying the legal basis for processing (e.g., employment contract, legal obligation, legitimate interest) and managing consent where required, particularly for special category data.
* **Special Category Data Management:** Providing expert guidance on handling sensitive employee information, such as health records, trade union membership, and biometric data. We help establish robust procedures to ensure processing is based on explicit consent or other specific legal grounds permitted by law.
* **Workplace Monitoring and Surveillance:** Offering precise legal counsel on the implementation of video/audio surveillance, electronic communication monitoring (email, internet usage), and location tracking systems. We ensure such measures are justified, proportionate, transparent, and respectful of employee privacy rights.
* **Data Subject Rights Management:** Establishing and managing efficient internal procedures to respond to employee requests. This includes requests to access their personal files, rectify inaccurate information, erase data upon termination of employment (the "right to be forgotten"), and restrict processing.
* **Data Retention and Termination:** Developing and implementing legally sound data retention policies that define the lifecycle of employee data, ensuring it is securely destroyed once the legal retention period expires.
* **Internal Investigations and Disciplinary Actions:** Guiding the lawful processing of personal data during internal audits, disciplinary hearings, and other investigations to ensure fairness and compliance.
* **Policy Development:** Drafting and implementing essential internal policies, including the Employee Data Protection Policy, Acceptable Use Policy (AUP), and Bring Your Own Device (BYOD) Policy.

By partnering with us, you ensure your organization's employee data handling practices are not only compliant with Georgian law but also foster a culture of transparency and respect, mitigating legal risks and strengthening employee relations.

**ქართული (Georgian)**

**სერვისის აღწერა: თანამშრომელთა პერსონალური მონაცემები და შრომით ურთიერთობებში შესაბამისობის უზრუნველყოფა**

თანამედროვე სამუშაო გარემოში, თანამშრომელთა პერსონალური მონაცემების კანონიერი და ეთიკური მართვა არა მხოლოდ სამართლებრივი ვალდებულება, არამედ ნდობისა და კორპორატიული პასუხისმგებლობის ქვაკუთხედია. „პერსონალურ მონაცემთა დაცვის შესახებ“ საქართველოს კანონის თანახმად, დამსაქმებლები, როგორც მონაცემთა დამუშავებისთვის პასუხისმგებელი პირები, მნიშვნელოვან პასუხისმგებლობას ატარებენ თავიანთი პოტენციური, ამჟამინდელი და ყოფილი თანამშრომლების მონაცემთა დასაცავად. ჩვენი სერვისი შექმნილია იმისთვის, რომ მოგაწოდოთ სრულყოფილი იურიდიული მხარდაჭერა და უზრუნველყოთ თქვენი ორგანიზაციის მიერ შრომითი ურთიერთობების კომპლექსური საკითხების სრული შესაბამისობა მონაცემთა დაცვის რეგულაციებთან.

თანამშრომლის პერსპექტივიდან, მთავარი კითხვები ხშირად ეხება იმას, თუ რა სახის პერსონალური ინფორმაცია გროვდება, რა მიზნით მუშავდება, ვის აქვს მასზე წვდომა, რამდენად დაცულია და რა ვადით ინახება. ჩვენი სერვისები პირდაპირ პასუხობს ამ კრიტიკულ საკითხებს და გეხმარებათ გამჭვირვალე და იურიდიულად მყარი სისტემის ჩამოყალიბებაში.

**ჩვენი ძირითადი სერვისები მოიცავს:**

* **დასაქმება და შერჩევა:** კონსულტაცია კანდიდატთა მონაცემების კანონიერად შეგროვებასა და დამუშავებაზე, იმის უზრუნველსაყოფად, რომ შეგროვებული მონაცემები იყოს ადეკვატური და რელევანტური დასაქმების შესახებ გადაწყვეტილების მისაღებად და რომ წარუმატებელი კანდიდატების მონაცემები იმართოს შესაბამისად.
* **თანამშრომელთა კონფიდენციალურობის შეტყობინებები და თანხმობა:** მკაფიო, სრულყოფილი და იურიდიულად გამართული კონფიდენციალურობის შეტყობინებების შემუშავება, რომლებიც თანამშრომლებს აწვდის ინფორმაციას მათი მონაცემების დამუშავების შესახებ. ეს მოიცავს დამუშავების სამართლებრივი საფუძვლის (მაგ., შრომითი ხელშეკრულება, კანონისმიერი ვალდებულება, ლეგიტიმური ინტერესი) იდენტიფიცირებას და, საჭიროების შემთხვევაში, თანხმობის მართვას, განსაკუთრებით განსაკუთრებული კატეგორიის მონაცემებთან მიმართებით.
* **განსაკუთრებული კატეგორიის მონაცემთა მართვა:** საექსპერტო კონსულტაციის გაწევა თანამშრომელთა სენსიტიური ინფორმაციის, როგორიცაა ჯანმრთელობის მდგომარეობის შესახებ ჩანაწერები, პროფკავშირის წევრობა და ბიომეტრიული მონაცემები, მართვასთან დაკავშირებით. ჩვენ გეხმარებით მყარი პროცედურების ჩამოყალიბებაში, რათა უზრუნველვყოთ, რომ დამუშავება ეფუძნებოდეს 명시적 თანხმობას ან კანონით დაშვებულ სხვა კონკრეტულ სამართლებრივ საფუძვლებს.
* **სამუშაო ადგილის მონიტორინგი და მეთვალყურეობა:** ზუსტი იურიდიული კონსულტაციის გაწევა ვიდეო/აუდიო მეთვალყურეობის, ელექტრონული კომუნიკაციის (ელფოსტა, ინტერნეტით სარგებლობა) და ადგილმდებარეობის მონიტორინგის სისტემების დანერგვაზე. ჩვენ უზრუნველვყოფთ, რომ ასეთი ზომები იყოს დასაბუთებული, პროპორციული, გამჭვირვალე და თანამშრომელთა პირადი ცხოვრების პატივისცემით განხორციელებული.
* **მონაცემთა სუბიექტის უფლებების მართვა:** ეფექტიანი შიდა პროცედურების ჩამოყალიბება და მართვა თანამშრომელთა მოთხოვნებზე რეაგირებისთვის. ეს მოიცავს მოთხოვნებს პირად საქმეზე წვდომის, არაზუსტი ინფორმაციის გასწორების, შრომითი ურთიერთობის შეწყვეტისას მონაცემების წაშლის („დავიწყების უფლება“) და დამუშავების შეზღუდვის შესახებ.
* **მონაცემთა შენახვა და შრომითი ურთიერთობის შეწყვეტა:** იურიდიულად გამართული მონაცემთა შენახვის პოლიტიკის შემუშავება და დანერგვა, რომელიც განსაზღვრავს თანამშრომლის მონაცემთა სასიცოცხლო ციკლს და უზრუნველყოფს მის უსაფრთხო განადგურებას კანონიერი შენახვის ვადის ამოწურვის შემდეგ.
* **შიდა მოკვლევა და დისციპლინური ღონისძიებები:** შიდა აუდიტის, დისციპლინური მოსმენებისა და სხვა სახის მოკვლევების დროს პერსონალური მონაცემების კანონიერი დამუშავების უზრუნველყოფა სამართლიანობისა და შესაბამისობის დასაცავად.
* **პოლიტიკის შემუშავება:** ისეთი მნიშვნელოვანი შიდა დოკუმენტების შემუშავება და დანერგვა, როგორიცაა თანამშრომელთა მონაცემთა დაცვის პოლიტიკა, ინფორმაციული რესურსებით სარგებლობის პოლიტიკა (AUP) და საკუთარი მოწყობილობის გამოყენების (BYOD) პოლიტიკა.

ჩვენთან თანამშრომლობით, თქვენ უზრუნველყოფთ, რომ თქვენი ორგანიზაციის მიერ თანამშრომელთა მონაცემების დამუშავების პრაქტიკა არა მხოლოდ შეესაბამება საქართველოს კანონმდებლობას, არამედ ხელს უწყობს გამჭვირვალობისა და პატივისცემის კულტურის ჩამოყალიბებას, ამცირებს სამართლებრივ რისკებს და აძლიერებს თანამშრომლებს შორის ურთიერთობებს.

**Русский (Russian)**

**Описание услуги: Персональные данные сотрудников и соблюдение трудового законодательства**

В современной рабочей среде законное и этичное управление персональными данными сотрудников является не только юридическим обязательством, но и основой доверия и корпоративной ответственности. В соответствии с Законом Грузии «О защите персональных данных», работодатели, как контролеры данных, несут значительную ответственность за защиту данных своих потенциальных, действующих и бывших сотрудников. Наша услуга призвана предоставить всестороннюю юридическую поддержку, чтобы ваша организация могла ориентироваться в сложностях трудовых отношений в полном соответствии с нормами защиты данных.

С точки зрения сотрудника, ключевые вопросы часто касаются того, какая личная информация собирается, с какой целью она обрабатывается, кто имеет к ней доступ, как она защищена и как долго будет храниться. Наши услуги напрямую решают эти критические вопросы, помогая вам выстроить прозрачную и юридически обоснованную систему.

**Наши основные услуги включают:**

* **Подбор и наем персонала:** Консультирование по вопросам законного сбора и обработки данных кандидатов, обеспечение того, чтобы сбор данных был адекватным и релевантным для принятия решения о найме, а также надлежащее управление данными неуспешных кандидатов.
* **Уведомления о конфиденциальности для сотрудников и согласие:** Разработка четких, полных и юридически грамотных уведомлений о конфиденциальности, информирующих сотрудников об обработке их данных. Это включает определение правовых оснований для обработки (например, трудовой договор, юридическое обязательство, законный интерес) и управление согласием там, где это необходимо, особенно в отношении специальных категорий данных.
* **Управление специальными категориями данных:** Предоставление экспертных консультаций по обработке конфиденциальной информации сотрудников, такой как медицинские записи, членство в профсоюзах и биометрические данные. Мы помогаем внедрить надежные процедуры, чтобы обработка основывалась на явном согласии или других конкретных правовых основаниях, разрешенных законом.
* **Мониторинг и наблюдение на рабочем месте:** Предоставление точных юридических консультаций по внедрению систем видео/аудионаблюдения, мониторинга электронных коммуникаций (электронная почта, использование интернета) и отслеживания местоположения. Мы обеспечиваем, чтобы такие меры были обоснованными, пропорциональными, прозрачными и уважали права сотрудников на частную жизнь.
* **Управление правами субъектов данных:** Создание и управление эффективными внутренними процедурами для реагирования на запросы сотрудников. Это включает запросы на доступ к их личным делам, исправление неточной информации, удаление данных после прекращения трудовых отношений («право на забвение») и ограничение обработки.
* **Хранение данных и прекращение трудовых отношений:** Разработка и внедрение юридически обоснованных политик хранения данных, определяющих жизненный цикл данных сотрудников и обеспечивающих их безопасное уничтожение по истечении установленного законом срока хранения.
* **Внутренние расследования и дисциплинарные меры:** Руководство законной обработкой персональных данных в ходе внутренних аудитов, дисциплинарных слушаний и других расследований для обеспечения справедливости и соответствия требованиям.
* **Разработка политик:** Разработка и внедрение ключевых внутренних документов, включая Политику защиты персональных данных сотрудников, Политику приемлемого использования (AUP) и Политику использования собственных устройств (BYOD).

Сотрудничая с нами, вы гарантируете, что методы обработки данных сотрудников в вашей организации не только соответствуют законодательству Грузии, но и способствуют формированию культуры прозрачности и уважения, снижая юридические риски и укрепляя отношения с персоналом.

### Part 1: Website Content

#### Georgian (ქართული)

**Title:**  
თანამშრომელთა მონაცემები და შრომითი ურთიერთობები: ნდობისა და კანონიერების უზრუნველყოფა

**Short Description:**  
თქვენი გუნდი თქვენი უდიდესი აქტივია. Legal Sandbox Georgia უზრუნველყოფს, რომ ეს ურთიერთობა აგებული იყოს ნდობასა და სამართლებრივ სიმყარეზე, იცავს რა როგორც თანამშრომელთა პირად სივრცეს, ისე თქვენი კომპანიის რეპუტაციას.

**Full Content:**  
თანამედროვე სამუშაო გარემოში, თანამშრომელთა პერსონალური მონაცემების კანონიერი და ეთიკური მართვა არა მხოლოდ სამართლებრივი ვალდებულება, არამედ ნდობისა და კორპორატიული პასუხისმგებლობის ქვაკუთხედია. „პერსონალურ მონაცემთა დაცვის შესახებ“ საქართველოს კანონის თანახმად, დამსაქმებლები, როგორც მონაცემთა დამუშავებისთვის პასუხისმგებელი პირები, მნიშვნელოვან პასუხისმგებლობას ატარებენ თავიანთი პოტენციური, ამჟამინდელი და ყოფილი თანამშრომლების მონაცემთა დასაცავად. ჩვენი სერვისი შექმნილია იმისთვის, რომ მოგაწოდოთ სრულყოფილი იურიდიული მხარდაჭერა და უზრუნველყოთ თქვენი ორგანიზაციის მიერ შრომითი ურთიერთობების კომპლექსური საკითხების სრული შესაბამისობა მონაცემთა დაცვის რეგულაციებთან, დაწყებული კანდიდატის შერჩევიდან, დასრულებული შრომითი ურთიერთობის შეწყვეტით.

ჩვენი იურიდიული მხარდაჭერა ფარავს დასაქმების მთელ ციკლს. ჩვენ გაწვდით კონსულტაციას კანდიდატთა მონაცემების კანონიერად შეგროვებასა და დამუშავებაზე, ვამუშავებთ მკაფიო და იურიდიულად გამართულ კონფიდენციალურობის შეტყობინებებს და ვმართავთ თანხმობის საკითხებს, განსაკუთრებით ისეთი სენსიტიური ინფორმაციის დამუშავებისას, როგორიცაა ჯანმრთელობის მდგომარეობა ან ბიომეტრიული მონაცემები. ჩვენი ექსპერტიზა ვრცელდება სამუშაო ადგილის მონიტორინგის კომპლექსურ საკითხებზეც, როგორიცაა ვიდეო/აუდიო მეთვალყურეობა და ელექტრონული კომუნიკაციების კონტროლი, რათა უზრუნველვყოთ, რომ ასეთი ზომები იყოს დასაბუთებული, პროპორციული და გამჭვირვალე.

ჩვენ ვქმნით და ვნერგავთ ეფექტურ შიდა პროცედურებს თანამშრომელთა მოთხოვნებზე რეაგირებისთვის, იქნება ეს პირად საქმეზე წვდომა, ინფორმაციის გასწორება თუ მონაცემების წაშლა. ამასთან, ვამუშავებთ იურიდიულად გამართულ მონაცემთა შენახვის პოლიტიკას, რომელიც განსაზღვრავს თანამშრომლის მონაცემთა სასიცოცხლო ციკლს და უზრუნველყოფს მის უსაფრთხო განადგურებას კანონიერი ვადის ამოწურვის შემდეგ. ჩვენ ასევე ვუზრუნველყოფთ პერსონალური მონაცემების კანონიერ დამუშავებას შიდა მოკვლევებისა და დისციპლინური ღონისძიებების დროს და ვქმნით ისეთ მნიშვნელოვან შიდა დოკუმენტებს, როგორიცაა თანამშრომელთა მონაცემთა დაცვის პოლიტიკა, ინფორმაციული რესურსებით სარგებლობისა და საკუთარი მოწყობილობის გამოყენების (BYOD) პოლიტიკები.

#### English

**Title:**  
Employee Data & Labor Relations: Building Trust and Ensuring Compliance

**Short Description:**  
Your team is your greatest asset. Legal Sandbox Georgia ensures that relationship is built on a foundation of trust and legal certainty, protecting both employee privacy and your company's reputation.

**Full Content:**  
In the modern workplace, the lawful and ethical management of employee personal data is not just a legal obligation but a cornerstone of trust and corporate responsibility. Under Georgia's Law on Personal Data Protection, employers, as data controllers, bear significant responsibility for protecting the data of their prospective, current, and former employees. Our service is designed to provide comprehensive legal guidance to ensure your organization navigates the complexities of labor relations in full compliance with data protection regulations, from recruitment to termination.

Our legal support covers the entire employment lifecycle. We provide counsel on the lawful collection and processing of applicant data, draft clear and legally compliant privacy notices, and manage consent, particularly for sensitive information like health records or biometric data. Our expertise extends to the complex issue of workplace monitoring, including video/audio surveillance and electronic communications, ensuring such measures are justified, proportionate, and transparent.

We establish and manage efficient internal procedures for responding to employee requests, whether for access to their personal files, rectification of information, or data erasure. Furthermore, we develop legally sound data retention policies that define the lifecycle of employee data, ensuring its secure destruction once the legal period expires. We also guide the lawful processing of data during internal investigations and disciplinary actions and create essential internal documents like the Employee Data Protection Policy, Acceptable Use Policy (AUP), and Bring Your Own Device (BYOD) Policy.

#### Russian (Русский)

**Title:**  
Данные сотрудников и трудовые отношения: Обеспечение доверия и соответствия

**Short Description:**  
Ваша команда — ваш главный актив. Legal Sandbox Georgia гарантирует, что эти отношения строятся на фундаменте доверия и правовой определенности, защищая как конфиденциальность сотрудников, так и репутацию вашей компании.

**Full Content:**  
В современной рабочей среде законное и этичное управление персональными данными сотрудников является не только юридическим обязательством, но и основой доверия и корпоративной ответственности. В соответствии с Законом Грузии «О защите персональных данных», работодатели, как контролеры данных, несут значительную ответственность за защиту данных своих потенциальных, действующих и бывших сотрудников. Наша услуга призвана предоставить всестороннюю юридическую поддержку, чтобы ваша организация могла ориентироваться в сложностях трудовых отношений в полном соответствии с нормами защиты данных, от подбора кандидатов до прекращения трудовых отношений.

Наша юридическая поддержка охватывает весь жизненный цикл трудовых отношений. Мы консультируем по вопросам законного сбора и обработки данных кандидатов, разрабатываем четкие и юридически грамотные уведомления о конфиденциальности и управляем согласием, особенно при обработке конфиденциальной информации, такой как данные о здоровье или биометрические данные. Наша экспертиза также распространяется на сложные вопросы мониторинга на рабочем месте, включая видео/аудионаблюдение и контроль электронных коммуникаций, обеспечивая, чтобы такие меры были обоснованными, пропорциональными и прозрачными.

Мы создаем и управляем эффективными внутренними процедурами для реагирования на запросы сотрудников, будь то доступ к их личным делам, исправление информации или удаление данных. Кроме того, мы разрабатываем юридически обоснованные политики хранения данных, определяющие жизненный цикл данных сотрудников и обеспечивающие их безопасное уничтожение по истечении установленного законом срока. Мы также руководим законной обработкой данных в ходе внутренних расследований и дисциплинарных мер и создаем ключевые внутренние документы, такие как Политика защиты персональных данных сотрудников, Политика приемлемого использования (AUP) и Политика использования собственных устройств (BYOD).

### Part 2: SEO Details

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Language | Category | Value |
| **Georgian (ქართული)** | MetaKeywords | თანამშრომლის მონაცემთა დაცვა, შრომის სამართალი საქართველო, HR მონაცემთა დაცვა, სამუშაო ადგილის მონიტორინგი, დასაქმების იურისტი თბილისი, BYOD პოლიტიკა, შიდა მოკვლევა, შრომითი დავები |
|  | MetaDescription | Legal Sandbox Georgia გთავაზობთ სრულ იურიდიულ მხარდაჭერას თანამშრომელთა მონაცემების დაცვისა და შრომითი ურთიერთობების საკითხებში, რეკრუტინგიდან დაწყებული, შრომითი ურთიერთობის შეწყვეტით დამთავრებული. |
|  | OpenGraphTitle | თანამშრომელთა მონაცემები და შრომითი სამართალი |
|  | OpenGraphDescription | დაიცავით თქვენი ბიზნესის ყველაზე ღირებული აქტივი — თქვენი გუნდი. ჩვენ ვუზრუნველყოფთ, რომ თქვენი HR პროცესები სრულად შეესაბამებოდეს საქართველოს მონაცემთა დაცვის კანონმდებლობას. |
| **English** | MetaKeywords | employee data protection Georgia, labor law compliance Tbilisi, HR data privacy, workplace monitoring law, employment lawyer Georgia, BYOD policy, internal investigations, labor disputes |
|  | MetaDescription | Legal Sandbox Georgia provides comprehensive legal support for employee data protection and labor relations, from recruitment and monitoring to termination, ensuring full compliance with Georgian law. |
|  | OpenGraphTitle | Employee Data Protection & Labor Law |
|  | OpenGraphDescription | Protect your business's most valuable asset—your team. We ensure your HR processes are fully compliant with Georgia's data protection laws, building trust and mitigating risk. |
| **Russian (Русский)** | MetaKeywords | защита данных сотрудников Грузия, трудовое право Тбилиси, HR конфиденциальность, мониторинг на рабочем месте, юрист по трудовому праву, политика BYOD, внутренние расследования, трудовые споры |
|  | MetaDescription | Legal Sandbox Georgia предоставляет всестороннюю юридическую поддержку в области защиты данных сотрудников и трудовых отношений, от найма до увольнения, обеспечивая полное соответствие законодательству Грузии. |
|  | OpenGraphTitle | Защита данных сотрудников и трудовое право |
|  | OpenGraphDescription | Защитите самый ценный актив вашего бизнеса — вашу команду. Мы обеспечиваем полное соответствие ваших HR-процессов законам Грузии о защите данных, укрепляя доверие и снижая риски. |